

Kampagne – Campagne 2023

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

| Zeitraum Période | Strassenanfuhr Livraisons par rail | Bahnanfuhr Livraisons par route | Lieferungen livraisons Total / total t | Zucker sucre Ø % | Gesamtabzug tare totale Ø % |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|---|---------------------------|--------------------------------------|
| | Reingewicht poids propre t | Reingewicht poids propre t | | | |
| Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine | | | 0 | | |
| Total | 0 | 0 | 0 | 0.0 | 0.0 |

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

| Zeitraum Période | Strassenanfuhr Livraisons par rail | Bahnanfuhr Livraisons par route | Lieferungen livraisons Total / total t | Zucker sucre Ø % | Gesamtabzug tare totale Ø % |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|---|---------------------------|--------------------------------------|
| | Reingewicht poids propre t | Reingewicht poids propre t | | | |
| D-Bio-Rüben/betteraves BIO CH-Bio-Rüben/betteraves BIO | 10'500 | 41'200 | 51'700 | 16.2 | 5.9 |
| Total Bio | 10'500 | 41'200 | 51'700 | 16.2 | 5.9 |
| Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles Woche / semaine | | | | | |
| Total konv. | 0 | 0 | 0 | 0.0 | 0.0 |
| Total SZU konv. | 0 | 0 | 0 | 0.0 | 0.0 |

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2023

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 22.09.2023 bis 01.10.2023

Es wird wieder gezuckert – Rübenkampagnen nehmen Fahrt auf

Nach einer intensiven Vorbereitungszeit werden in Frauenfeld seit dem 22. September Biorüben verarbeitet. In den ersten zehn Verarbeitungstagen konnte die Fabrik erfolgreich in Betrieb genommen und störungsfrei betreiben werden.

Bei den über 50'000 t angelieferten Biorüben beträgt der durchschnittliche Zuckergehalt 16.2%. Diese unterdurchschnittlichen Werte widerspiegeln die Ergebnisse aus den Proberodungen von Strube in Deutschland. Im Vergleich dazu können die Rübenenerträge nicht mit den Erwartungen mithalten. Anders als in den Proberodungen, sind diese ebenfalls unterdurchschnittlich. Somit wird die Biokampagne bereits am kommenden Wochenende - und somit früher als ursprünglich geplant - abgeschlossen.

In Aarberg beginnt die Rübenverarbeitung am Samstag, 7. Oktober. Die ersten Rüben werden am Donnerstag angeliefert und die ersten Bahnwagen am Freitag beladen. In Frauenfeld wurden die ersten Lieferungen mit konventionellen Rüben auf den kommenden Montag vorgezogen.

Campagne 2023

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1^{ère} semaine : 22.09.2023 jusqu'au 01.10.2023

On refabrique du sucre - les campagnes de betteraves sont lancées

Après d'intenses préparatifs, des betteraves bio sont transformées à Frauenfeld depuis le 22 septembre. Pendant ces dix premiers jours de travail, la fabrique a été mise en route avec succès, sans aucune difficulté.

Les 50'000 t de betteraves livrées présentent une teneur en sucre moyenne de 16.2 %. Cette valeur, inférieure à la norme, est conforme aux sondages de Strube en Allemagne. Toutefois, le rendement quantitatif de betteraves n'est pas à la hauteur des attentes. Contrairement à ce que laissaient prévoir les prélèvements, ce dernier aussi est inférieur à la moyenne. Dès lors, la campagne bio sera terminée le week-end prochain déjà, soit plus tôt que prévu.

À Aarberg, la transformation des betteraves commencera le samedi 7 octobre. Les premières betteraves seront livrées le jeudi et les premiers wagons de chemin de fer seront chargés le vendredi. À Frauenfeld, les premières livraisons de betteraves conventionnelles ont été avancées à lundi prochain.

Aarberg, 03.10.2023/pi